

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, chambres réunies et quatrième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 17 février 2000, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment au Protocole additionnel n° 5 à la Convention révisée pour la navigation du Rhin, fait à Strasbourg le 28 avril 1999", a donné le 15 mars 2000 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers en vierde kamer, op 17 februari 2000 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het Aanvullend Protocol nr. 5 bij de Herzienne Rijnvaartakte, opgemaakt te Straatsburg op 28 april 1999", heeft op 15 maart 2000 het volgende advies gegeven :

COMPETENCE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Le Protocole additionnel n° 5 à la Convention révisée pour la navigation du Rhin, auquel le projet d'ordonnance soumis pour avis entend porter assentiment, a essentiellement pour objet de proroger les mesures visant la limitation de la mise en service de cales supplémentaires destinées à la navigation rhénane. Ces mesures entendent contrecarrer la surcapacité structurelle. De la sorte, le protocole contribue à la promotion de la navigation rhénane même.

Le protocole a donc pour objet principal la réglementation des communications et des transports, lesquelles matières sont restées de la compétence de l'autorité fédérale (voir l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles).

Toutefois, le protocole prévoit également la création d'un "fonds de la navigation intérieure" qui peut percevoir des contributions (1). Dès lors, vu sous l'angle des compétences de l'autorité fédérale, des communautés et des régions en Belgique, le protocole a également pour objet la politique économique dans un secteur déterminé, laquelle matière relève de la compétence des régions (voir l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980).

(1) Il ressort du règlement adopté le 28 avril 1999 par la Commission centrale pour la navigation du Rhin, règlement qui peut être considéré comme assurant l'exécution de l'article II du protocole, qu'un "fonds de la navigation intérieure" est institué dans chaque pays et que ce fonds peut également accorder des primes.

C'est à juste titre, dès lors, que l'exposé des motifs conclut que le protocole revêt un caractère mixte. Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est habilité à porter assentiment au protocole.

EXAMEN DU PROJET

Proposant

Il convient que la formule de proposition mentionne le titre exact du membre proposant du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il y a donc lieu d'écrire :

"Sur la proposition du Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,".

Dispositif

1. Une "Déclaration des Etats signataires à l'occasion de la signature du Protocole additionnel n° 5" a également été signée à Strasbourg le 28 avril 1999.

En vertu de cette déclaration les Etats signataires, "compte tenu de l'urgence de la disposition à prendre, (...) consentent à ce que le Protocole additionnel n° 5 soit appliqué à partir du 1er janvier 2000 avant que tous les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation

.../...

aient été déposés, étant entendu que l'entrée en vigueur définitive sera subordonnée à l'accomplissement des procédures constitutionnelles propres à chacun des Etats Contractants".

Il convient de porter également assentiment à cette déclaration. Le texte de l'intitulé et de l'article 2 seront adaptés en conséquence.

2. Par ailleurs, il y a lieu d'insérer dans le texte en projet un article supplémentaire aux termes duquel l'ordonnance produit ses effets le 1er janvier 2000 (1)-(2).

(1) Voir, par exemple, l'avis n° L. 29.402/4 donné par la section de législation du Conseil d'Etat le 12 juillet 1999 sur un avant-projet de loi portant assentiment à l'Accord international de 1994 sur le café, fait à Londres le 30 mars 1994.

(2) S'agissant d'un traité mixte, il convient que les autres actes d'assentiment produisent également leurs effets au 1er janvier 2000.

BEVOEGDHEID VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Het Aanvullend Protocol nr. 5 bij de herziene Rijnvaartakte, waarmee het voor advies voorgelegde ontwerp van ordonnantie de instemming beoogt, strekt er in hoofdzaak toe de regeling te verlengen, welke de beperking beoogt van de ingebruikstelling van toegevoegde scheepsruimte op de Rijn. Die regeling is bedoeld om de structurele overcapaciteit tegen te gaan. Op die manier draagt het protocol bij tot de bevordering van de Rijnvaart zelf.

Het protocol heeft aldus primair de reglementering van het verkeer en het vervoer tot voorwerp, welke aangelegenheden zijn blijven behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid (zie artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).

In het protocol wordt echter ook voorzien in de oprichting van een "fonds van de binnenvaart", welke bijdragen kan innen (1). Bekeken vanuit het oogpunt van de bevoegdheden van de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten in België heeft het protocol aldus ook het economisch beleid in verband met een bepaalde sector tot voorwerp, welke aangelegenheid behoort tot de bevoegdheid van de gewesten (zie artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

(1) Uit het Reglement aangenomen door de Centrale Commissie voor de Rijnvaart op 28 april 1999, dat beschouwd kan worden als de uitvoering van artikel II van het protocol, blijkt dat er in elk land een "fonds voor de binnenvaart" wordt opgericht, en dat dit fonds ook premies kan uitkeren.

Terecht wordt in de memorie van toelichting dan ook geconcludeerd dat het protocol een gemengd karakter heeft. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad is bevoegd om zijn instemming met het protocol te verlenen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Voordrachtformulier

In het voordrachtformulier dient de precieze titel van het voordragend lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te worden vermeld.

Er dient derhalve te worden geschreven :

"Op voorstel van de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,".

Dispositief

1. Op 28 april 1999 werd te Straatsburg eveneens een "VERKLARING van de Overeenkomstsluitende Staten bij de ondertekening van Aanvullend Protocol n° 5" ondertekend.

Luidens die verklaring "... stemmen de Overeenkomstsluitende Staten, (gezien de urgentie van de te treffen bepaling), ermede in dat Aanvullend Protocol N° 5 voorlopig wordt toegepast vanaf 1 januari 2000, voor dat alle akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring

.../...

zijn nedergelegd, met dien verstande dat de definitieve inwerkingtreding afhangt van de voltooiing van de in de onderscheiden Overeenkomstsluitende Staten constitutioneel vereiste procedures".

Ook met die verklaring dient instemming te worden verleend. De tekst van het opschrift en van artikel 2 dienen bijgevolg te worden aangepast.

2. Voorts dient in de ontworpen tekst een bijkomend artikel te worden ingevoegd krachtens hetwelk de ordonnantie uitwerking heeft op 1 januari 2000 (1)-(2).

(1) Zie bijvoorbeeld advies L. 29.402/4 door de afdeling wetgeving van de Raad van State op 12 juli 1999 gegeven over een voorontwerp van wet houdende instemming met de internationale koffieovereenkomst 1994, opgemaakt te Londen op 30 maart 1994.

(2) Daar het om een gemengd verdrag gaat, dienen de andere instemmingsakten eveneens op 1 januari 2000 uitwerking te hebben.

L'avis sur la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale a été donné par les chambres réunies composées de

Het advies over de bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest werd gegeven door de verenigde kamers, samengesteld uit

Messieurs
de Heren

W. DEROOVER,

président de chambre, président,
kamervoorzitter, voorzitter,

R. ANDERSEN,

président de chambre,
kamervoorzitter,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,
P. LIENARDY,
Ph. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,
A. ALEN,
H. COUSY,
J. KIRKPATRICK,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Mesdames
Mevrouwen

F. LIEVENS,

greffier,
griffier,
greffier assumé,
toegevoegd griffier.

C. GIGOT,

Les rapports ont été présentés par MM. B. SEUTIN et A. LEFEBVRE, auditeurs. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme I. LEYSEN, référendaire adjoint.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. B. SEUTIN en A. LEFEBVRE, auditeurs. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. I. LEYSEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

F. LIEVENS

W. DEROOVER

La quatrième chambre était composée de

De vierde kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

R. ANDERSEN,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LIENARDY,
Ph. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,
J. KIRKPATRICK,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

C. GIGOT,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme I. LEYSEN, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. I. LEYSEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

R. ANDERSEN